

Referat fra Dansk-Kinesisk Forenings generalforsamling Onsdag d. 27. februar 2008 kl. 19.30.

Sted: Kulturstaldenes Forsamlingshus
Halmtorvet 11, 1700 København V

Formanden Jette Mechlenburg bød velkommen, hvorefter man gik over til dagsordenen.

Dagsorden

- 1: Valg af dirigent og referent
- 2: Fremlæggelse og godkendelse af bestyrelsens beretning
- 3: Fremlæggelse og godkendelse af årsregnskabet
- 4: Behandling af indkomne forslag
- 5: Arbejdsprogram og budget for det kommende år.
- 6: Fastsættelse af kontingent for 2008
- 7: Valg af bestyrelse og suppleanter
- 8: Valg af revisorer og suppleant
- 9: Eventuelt

Punkt 1: Valg af dirigent og referent

Til dirigent valgtes Bjørn Runge og som referent Gudrun Lindhard.
Dirigenten konstaterede først, at generalforsamlingen var lovligt indkaldt ifølge tidsfristen i vedtægterne.

Uden for dagsordenen: Else Glahn udnævnt til æresmedlem.

Formanden Jette Mechlenburg udnævnte på vegne af foreningen Else Glahn til æresmedlem med følgende ord:

" Det er ikke tilfældigt at Else Glahn blev den første Kinaveteran vi interviewede til Kinabladet. Else Glahn lagde sammen med to andre, Gotfred Appel og Christian Herman Jensen, grunden til dansk Kinesisk foreningsarbejde med selskabet for Kulturel forbindelse" som blev etableret i 1952.

Else Glahns interesse for Kina er dog af meget ældre dato- begyndte i gymnasiet med læsning af Lin Yutangs romantiske bøger, senere med Åge Marcus Den Blå Drage om malerierne fra Song tiden 960-1278, som blev Else mest elskede periode, her hører bemærkningen fra hendes svenske lærer professor Karlgren hjemme, " Hvis du gerne vil læse moderne kinesisk, så for mig gerne. Et fruentimmer kan jo aldrig blive til noget større" han selv foretrak de konfutsianske klassikere fra før vor tidsregning.

Hendes interesse bliver med et slag til livslang ild, da hun ser to flotte fyre, Jørgen Utzon og Tobias Faber, stå med en stor kinesisk bog, Den store kinesiske Byggebog, Yiangzao Fashi, det betyder regler for offentligt byggeri, en rekonstruktion fra 1920erne af den oprindelige 1103 udgave, med alle de fejl og mangler en rekonstruktion måtte have. Det bliver Else livsværk at studere, rekonstruere og oversætte dette værk til engelsk. Arbejdet med dette nøgleværk for kinesisk arkitekturhistorie gør at hun i 1997 bliver udnævnt til æresmedlem af Det Internationale forbund for Kinesisk arkitekturhistorie i Kina.

Så er der sinologien i Danmark. Else Glahn etablerede i 1968 Østasiatisk institut i Århus, frigjorde sinologien fra den rene lingvistik til et bredt studie af Kinas historie, kultur og

litteratur med sproget som værktøj, som hendes første studerende Jørgen Hinrup udtrykker det.

Else Glahn har livslange venskaber med kinesiske arkitekter, forskere, forfattere og almindelige kinesere – det stærkeste venskab med Lin Hua og hans hustru Qing Xia. Hendes hjælp til hans oversættelser af danske digtere/forfattere til kinesisk satte han højt.

Else Glahns kulturelle venskaber med kinesere nyder vi godt af.

Jeg udnævner dig hermed til æresmedlem af Dansk Kinesisk Forening.

Punkt 2: Fremlæggelse og godkendelse af bestyrelsens beretning

Formanden Jette Mechlenburg fremlagde følgende:

Jeg havde håbet at vores tidligere formand, Signe Overgaard Ptaszynski, i en række år ville være Dansk Kinesisk Forenings formand, glædede mig over hendes unge kræfter, selvskrevet til posten som hun var med sin ildhu og store Kina kendskab. Men unge mennesker flytter når chancerne byder sig. Nu bor hun i Århus hvor hendes polske ægtemand har fået lektorjob på universitetet, og de nyder sammen deres lille, datter Lærke. Jeg skal hilse og sige hun fortsat er i redaktionen af Kinabladet.

Jeg har fra Dansk Kinesisk Forenings start siddet i bestyrelsen, og har efter Signe påtaget mig opgaven som formand og er dermed ansvarlig for denne årsberetning som jeg har stykket sammen af de forskellige rapporter jeg har fået fra arbejdsgrupperne.

Bestyrelsen

Bestyrelsen er blevet formindsket i årets løb. Foruden Signe har Shen Li trukket sig p g a arbejdspress. Benny Frederiksen trak sig ud af alt aktivt arbejde i foreningen i forbindelse med forarbejdet til Kinakanalen; han er stadig menigt medlem af foreningen. Hanne Nancke-Krogh har trukket sig som suppleant p g a. helbredsproblemer. Vi har klaret bestyrelsesarbejdet med 4 medlemmer i bestyrelsen, men vi håber meget på nye friske kræfter, så tænk efter om det er noget for dig, inden vi senere går til valg af ny bestyrelse.

Sekretariatet

Lene varetager sekretærposten med stor ansvarlighed og gør et stort arbejde med at besvare alle de forskellige henvendelser og forespørgsler der kommer ind, fx kinesisk navn til hunden, hjælp til skoleopgaver om Kina, invitationer til at være med i andre kinesiske foreningers arrangementer. Her omkring nytår har det været deltagelsen i Nytårsfesten på Frederiksberg rådhus, salg af billetter til Gladsakse nytårsfesten og uddeling af billetter til Nytårskoncerten på det Kgl. Teater.

Nyhedsbrev

Lene varetager foreningens Nyhedsbrev som løbende giver information om foreningens arrangementer. I forbindelse med generalforsamlingen er der blevet sendt indkaldelse ud til alle med mail adresse og med post til øvrige medlemmer.

Regnskabsafdelingen

Sekretæren Lene og Else Poulsen, som tager sig af løbende bogføring og regnskab, holder styr på foreningens finanser, indtægter og udgifter. I år er der et pænt overskud. Senere bliver I præsenteret for detaljeret årsregnskab.

Hvordan er det så gået i årets løb? Jeg mener at foreningens aktiviteter, særligt udtrykt i Kinabladet, møderækken og hjemmesiden, meget tydeligt udtrykker foreningens formål: at være samlested for kinainteresserede og at give informationer om Kina og den kinesiske befolkning. Alle der får Kinabladet glæder sig over at læse de gode, meget forskellige og interessante artikler og over de gode billeder hvoraf enkelte særlige, fx de kinesiske maleres billeder på Louisiana og Bjørn Nørgårds skulpturer, nu er i farvetryk. Det gør trykningen af bladet lidt dyrere, men da bladet er vores vigtigste ansigt udadtil, og vi stadig er begunstiget med 30.000 kr. pr. år fra Van Fonden, betaler foreningskassen gladelig de ekstra udgifter. Også i år har mødegruppen lavet en række spændende og meget forskelligartede

arrangementer som er blevet godt besøgt.

Foreningens to Tibetrejser har været absolut succesfulde. Om vi får flere rejser, afhænger af om der vil melde sig aktive folk til et rejseudvalg.

Kinakanalen, som blev varslet sidste generalforsamling, er kommet i gang.

Hjemmesiden er godt besøgt, og nye medlemmer melder sig ind den vej.

Medlemstal

Foreningen havde pr 31.12. 07 338 medlemmer, 1 mere end sidste år. Medlemstallet er altså blevet stående. Men man skal hæfte sig ved at der er en stadig fornyelse af medlemsskaren. Som Else Poulsen udtrykker det: Der er den gamle garde hvor der af og til falder nogen fra, og så er der gruppen af studerende hvor der er lidt mere bevægelse, mange nye medlemmer, men også en del der kun er medlem et par år. I 2007 er der udsendt materiale til 60 der har vist interesse via hjemmesiden, hvoraf 40 blev nye medlemmer.

Foreningen har 276 betalende medlemmer (en del er par), og Else tror ikke vi kommer højere op; vi har nået et mætningspunkt. Måske hun har ret.

Hovedparten af medlemmerne, 223, bor på Sjælland, hovedsageligt København; på Fyn 13, i Jylland 31, i Kina 3 og på Færøerne, i Norge, Sverige og Tyskland en hvert sted.

Kinabladet

Redaktionen forsøger til hvert nummer at have et godt udvalg af artikler af forskellig art om afvekslende emner til gavn og glæde for læsere med forskellig baggrund og interesse. Målet er at den enkelte læser får forøget sin viden om Kina og får en større forståelse for hvad der foregår i det store land. Det har ikke været svært at finde skribenter, og i årets løb har der været en passende blanding af akademiske og andre bidragydere.

Redaktionen har haft stor gavn af at deltage i mødegruppens arrangementer. Referaterne fra udvalgte møder er blevet til informative og læsbare artikler, så læseren oplever næsten har været der. Farvebilleder er den seneste modernisering af bladet. Det nye trykkeri har leveret en farvelagt side ret billigt. Redaktionen er enig om at bladet absolut ikke skal være et farvelagt billedblad. Der skal være en speciel grund til at bruge farver, og farvebillederne skal være af høj kvalitet. De skal give bladet et ekstra plus, være supplement til teksten, som det er blevet gjort i forbindelse med Bjørn Nørgård teksterne. Men det skal hver gang overvejes hvad der er råd til.

Decemhernummeret er på 48 sider med en temadel om Kina på verdensscenen. Til det nummer er der købt fotos for 5-6000 kr. og der er seks sider med farver. Det betalte oplag holder sig støt på 300 eksemplarer. S.C.Van fonden har i år, som igen i 2008, støttet bladet med 30.000 kr.

Redaktionen er hele tiden på jagt efter nye emneområder. Foreningens to Tibetrejser - det var to medlemmer af redaktionen og Else Poulsen som lavede hele papirarbejdet - gav anledning til 4 artikler. Vi har i dec. nummeret startet en serie med Kinaveteraner som fortsætter i det nye år. Signe finder og oversætter digtet på side to i bladet.

Redaktionen består af 9-10 medarbejdere der alle på den ene eller anden måde bidrager til hvert nummer af bladet. Men da de er travle mennesker, kniber det nogle gange at nå det hele, fx med at få ordnet opsætning af bladet på computer og lavet layout og få redigeret siderne med billeder osv, så en computermedarbejder skal være velkommen. Bladet får jævnligt ros fra læserne.

Mødegruppen

Det blev til rigtig mange gode mødearrangementer i årets løb. Den centrale placering i Kulturstaldene på Halmtorvet har slået sig fast i stadig flere både medlemmers og ikke-medlemmers bevidsthed, herunder et stigende antal unge. Men der er fortsat problemer med at finde stedet!

Arrangementerne udgjorde en spændende og blandet tur ud i det "kinesiske", omfattende følgende foredrag:

20/2 "Jern og stål i Kina" ved Don Wagner.

19 medl. og 4 ikke-medl.

15/3 "Hvad er det værd?" ved Stig Anderson

18 medl. og 2 ikke-medl.

22/4 "Made in China" besøg på Louisiana	21 medl.og 6 ikke- medl.
24/4 "Kulturrevolutionen" ved Søren Clausen	25 medl.og 9 ikke- medl.
10/5 "Tibet under forvandling" ved Ellen Bangsbo, Niels Thostrup, Anders Højmark	30 medl.og 10 ikke- medl.
22/8 "Rejsen til Tibet" ved Bent Sørensen, Erik Lundsgaard	32 medl.og 17 ikke- medl.
11/9 "Bjørn Nørgaard i Kina"	27 medl.og 14 ikke- medl.
25/10 "Kina som kolonimagt" ved Leif Littrup	20 medl. og 3 ikke- medl.
25/11 Besøg på Nationalmuseet ved Joan Hornby	20 medl.og 2 ikke- medl.
4/12 Filmaften: Jia Zhangke "Still Life" introduktion ved Karen Louise Erichsen	9 medl.

Til de otte foredrag i Kulturstaldene og de to museumsbesøg i løbet af 2007 har der i alt været 288 deltagere, hvoraf 221 medlemmer og 67 ikke-medlemmer, dvs i gennemsnit 29 deltagere per arrangement, helt klart en stigning i forhold til tidligere år.

Foreningens mødegruppe, i alt fire personer, bestræber sig på at lave et arrangement hver måned i løbet af året, undtagen i sommermånederne. Foreningens økonomiske situation tillader, at vi kan trække på foredragsholdere fra hele landet, dvs i praksis dække transportomkostninger fra hinsides Storebælt.

Tibet-rejsegruppen

har arrangeret to rejser med Tibet-ekspressen fra Beijing til Tibet med et længere ophold i Tibet. Interessen har været stor, rejserne meget vellykkede og roste. Rejserne er foregået i samarbejde

med Stjernegård Rejser. Hanna Leanderdal tog med den første rejse ad den nye jernbane, og med den som inspiration arrangerede hun sammen med Flemming Poulsen og Else Poulsen rejserne i juli og september. Hanna var rejseleder på den første tur, Niels Thostrup på den anden. Begge har fået meget ros for deres store viden og dygtige ledelse af turene.

Det lille udvalg der alene klarede arbejdet orker ikke mere. Men de mener helt klart at der er basis for rejser i Dansk Kinesisk Forenings regi. Der skal altså nye kræfter til, hvis der skal laves flere rejser. Mere om dette når vi kommer til planer for det kommende år.

Hjemmesiden

Webmasteren, Henrik Strube, melder at foreningens hjemmeside fungerer som den skal med oplysninger om foreningens arrangementer og links til forskellige kina-relevante områder, til Kinabladet og fx til Henriks egen Kinaportal. Flere og flere mennesker der er interesserede i foreningen og nye medlemmer melder sig via hjemmesiden.

Kontaktgruppen

Kontaktgruppen har på bestyrelsens vegne skrevet til de øvrige skandinaviske landes Kinaforeninger med henblik på at skabe kontakt og måske afholde et fælles møde. Formålet med mødet skulle være at udveksle erfaringer og ideer til arbejdet i Kina-foreninger, fx fælles sag om invitationer til Kina af kinesiske kunstnere o.a. og arrangement af rejser til Kina.

Skolekassen og bogsalg

Gudrun Lindhard varetager skolekassen med stor energi, kasser med materiale til Kinaemne- eller projektarbejde i skolerne, både at bringe den op to date og at sende dem ud. De bliver flittigt brugt; der er løbende flere kasser ude.

Også bogsalget, lærebøger til kinesisk studerende, står Gudrun for. Det er mange bøger der distribueres via Gudrun, og mange studerende nyder gavn af hende. En tak skal Gudrun have for det store uselviske arbejde som i høj grad kommer Dansk Kinesisk Forening til gode.

Kinakanalen

Som varslet på generalforsamlingen sidste år har foreningen åbnet et debatforum, Kinakanalen. Kinakanal-bestyrerne melder at Kinakanalen fungerer godt. Der er fra 15 til 30 besøgende pr dag. Bekymringen om "upassende" indlæg var overflødig. Kun et suspekt indlæg

er observeret hvilket straks blev slettet.
Bestyrerne ønsker sig flere brugere, så hermed en opfordring.

Dette var beretningen for året 2007. Et godt år som tegner en forening med en solid medlemsbasis og et aktivt og givtigt indhold.
Tak for året der gik.

Årsberetningen blev godkendt.

Punkt 3: Fremlæggelse og godkendelse af årsregnskabet

Kasserer Lene Løgstrup gennem regnskabet omhyggeligt.
Steen Jensen spurgte, om man ikke kunne anbringe pengene til en bedre rente. Den daglige regnskabsfører Else Poulsen vil forhandle med Danske Bank, hvorledes dette kan lade sig gøre. Else Poulsen gjorde i øvrigt opmærksom på, at beløbene for internet og telefon er grænsesatte, så de faste udgifter til dette ikke løber løbsk.
Kjeld A. Larsen spurgte om revisoren havde gode råd m. h. t. regnskabet.
Revisor Bjørn Runge kunne kun svare, at alt var i orden, han fandt ikke der var behov for rådgivning.

Årsregnskabet blev godkendt.

Punkt 4: Behandling af indkomne forslag

Ingen forslag var indkommet.

Punkt 5: Arbejdsprogram og budget for det kommende år

Bladet

Kinabladets redaktør Flemming Poulsen udtalte, at redaktionen, der består af 10 personer, vil fortsætte med den hidtidige linje med et bredt spektrum af artikler. Bladet er gået ind i sin 10. årgang og har fra en beskednen begyndelse som et lidt primitivt medlemsblad med et oplag på under 100 eksemplarer udviklet sig til et tidsskrift om Kina med et oplag på 300 eksemplarer fire gange om året. Siden 2004 har årets sidste nummer været udvidet med en temadel, og de seneste par numre har også budt på noget nyt, nemlig farvebilleder, når der er en speciel grund til at bruge farver.

Mødegruppen

Kjeld A. Larsen fremlagde følgende:
Mødegruppen vil fortsat satse på tre typer af arrangementer:

I Foredrag

Vi forsøger at få alle mulige temaer dækket: politik, økonomi, kunst og kultur, sprog, og finde foredragsholdere fra hele landet, såvel eksperter med lang erfaring og stor kompetence, som nytilkomne på Kinaområdet, studerende, nyudklækkede kandidater så vel som fagfolk med nylig opståen interesse for Kina.

Vi har foreløbig planlagt fem arrangementer:

Foredraget "En missionærfamilie i Kina" ved Kirsten og Bitten Olesen, 11. marts

Foredraget "Historiske optegnelser af Sima Qian" ved Gunnar Svane, 10. april

Foredraget "Taiwan – historien om en omstridt ø" ved Michael Danielsen, 7. maj

Et foredrag om afvikling og vurdering af OL 2008 ved Else og Kurt Trangbæk, 10. september

Et foredrag om Kinas udenrigs- og forsvarspolitik ved Clemens Stubbe-Østergaard, 21. oktober

II Museumsbesøg

Rundvisning på udstillingen "Drømmen om Kina" på Det nationalhistoriske Museum på Frederiksborg Slot søndag d. 20. april, kl. 13,30

Vi har planer om besøg på endnu flere museer, måske i første omgang hinsidan

III Øvrige

Som bekendt har vi tidligere både lært at lave jiaozi og spille mahjong, vi har fået bedømt kinesiske kunstting, og vi har set film, i alle tilfælde med kyndig introduktion og vejledning. Vort indkøb af en powerpoint projektor betyder, at vi har mulighed for at arrangere filmaftener med efterfølgende diskussion i foreningen.

Et filmarrangement "Nanjing masakren" er planlagt med Flemming Ytzen som indleder, 21. august

Mødegruppen vil meget gerne have flere medlemmer

Foreningen har løbende brug for forslag fra medlemmerne til nye arrangementer. Vi håber, at dette vil ske i større omfang, specielt fordi hjemmesiden omfatter mulighed for interaktiv kommunikation via Kinakanalen.

Rejsegruppen

Tibetrejserne har været en stor succes. Det er et spørgsmål, om der er behov for en rejsegruppe. Det mener vi, når det gælder rejser med et specielt indhold. Hvis rejsegruppen skal fungere i fremtiden skal det ske i samarbejde med et rejsebureau, og der må nye kræfter til, evt. 2-3 personer til at tage sig af det administrative arbejde.. Det er et omfattende og ansvarsfuldt arbejde.

Else Poulsen foreslog, at man holdt øje med relevante udstillinger i udlandet og evt. kunne arrangere mindre rejser dertil.

Hjemmesiden

Webmaster Henrik Strube havde ingen planer om ændringer. Han fremlagde dog den idé, at bladet fik sin egen hjemmeside, så brugere, der ikke ligefrem ønskede at blive medlem af foreningen, kunne få lyst til at abonnere på bladet. Ydermere ville formålet med foreningen og dens arrangementer blive bredt ud til en større kreds. Økonomisk kunne det også blive en fordel for foreningen.

Hvis der skulle blive brug for økonomisk bidrag til et kursus i at opbygge en database, skulle dette tages op i bestyrelsen.

Kontaktgruppen

Vil fortsat arbejde på kontakt med andre foreninger, i første omgang med de nordiske.

Gudrun Lindhard foreslog et tættere samarbejde specielt med Malmø og Lund.

Skoletjeneste og Bogsalg

Gudrun ser gerne at en afløser melder sig på banen, så de sammen kan gennemgå og planlægge den videre udvikling. Arbejdet i skoletjenesten er overkommeligt nu, hvor kasserne er så godt udbyggede. Arbejdet består i følgende:

- føre udlånsplanen à jour.
- Vedligeholdelse af kasser
- køb og skrivning af pakklabels
- fakturaskrivning (ved EAN nr. videresendes til et indlæsningsbureau)
- besked til Else

Bogsalget fører Gudrun videre endnu et år, men så siger hun nok fra. Der er mange besværligheder og risici forbundet med det.

Kinakanalen

Kinakanalen administreres af Lene Løgstrup, Torsten Valeur og Helle Willum Jensen med Helle som formel webmaster.

Selvom Kinakanalen bliver pænt besøgt nu, efterlyste Helle Willum Jensen større aktivitet m. h. t. debatter. Hun manglede respons på indlæggene.

Såfremt man ønsker flere emner, var man velkommen til at meddele dette, Så ville det blive oprettet.

Punkt 6: Fastsættelse af kontingent for 2008

Kontingentet foreslås uændret, hvilket naturligvis blev vedtaget.

Punkt 7: Valg af bestyrelse og suppleanter

Bestyrelsen efterlyste nye medlemmer, idet de har måttet sige farvel til fem, nemlig Signe Overgaard Ptaszynski, som nu er bosat i Århus, Li Shen, som har trukket p. g. a. travlhed og Benny Frederiksen, som ikke ønskede at genopstille samt de to suppleanter Hanne Nancke-Krogh som har trukket sig af helbredsårsager, og Susanne Bokelund p. g. a. travlhed.

Helle Willum Jensen og Steen Jensen, Frederiksberg, meldte sig og blev valgt ind. Begge er valgt for to år.

Erik Kristiansen, Ålborg, erklærede sig villig til at være suppleant og blev ligeledes valgt.

Punkt 8: Valg af revisorer og suppleant

Revisor Bjørn Runge og suppleant Gudrun Lindhard var villige til genvalg, hvilket tilhørerne applauderede.

Punkt 9: Eventuelt

Intet.

Generalforsamlingen sluttede 22.15

Referent: Gudrun Lindhard